Separates are favourites

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1974)**

Heft 18

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796388

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

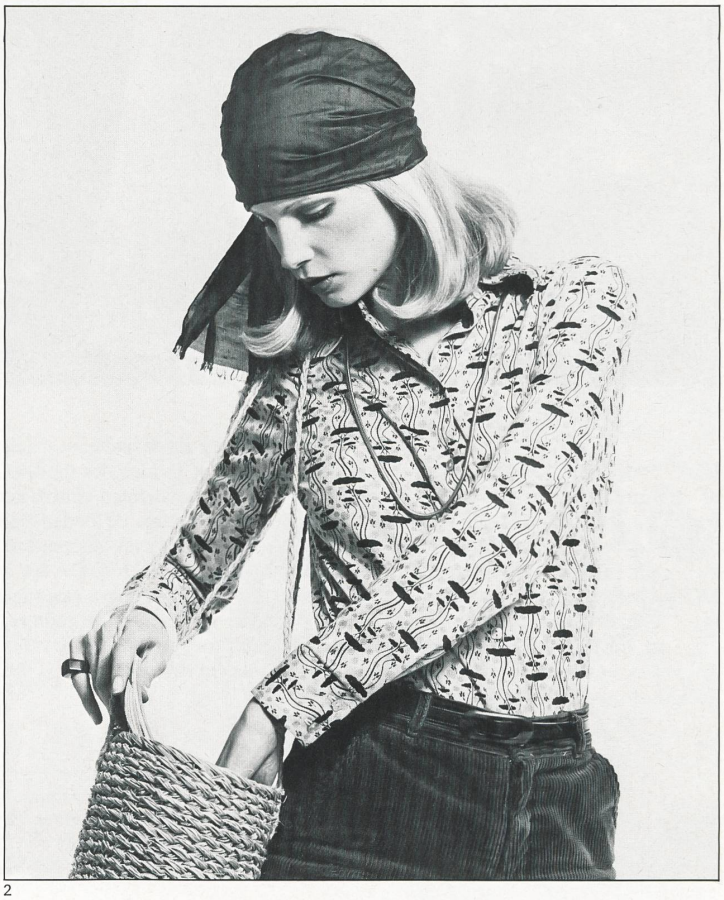
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

1

Separates are Favourites



2

In times like these when prices are rocketing, separates are best buys. They can be easily adapted to the current fashion mood which is sporty during the day and very feminine for evening. Mixing and matching of co-ordinated garments transforms them into different outfits. This brings blouses to the forefront. Currently very popular are the comfortable to wear easy-care Swiss printed cotton jersey shirts. Topped with fashion knitteds they can be worn virtually all the year round. Their versatility makes them top fashion favorites. Typical is a 100 % Tersuisse® Polyester blouse with the pure silk appearance and the asset of being washable. It looks smart and business-like worn during the day and by merely adding some good accessories is quickly transformed into an elegant evening blouse.

For economy's sake, a woman can buy one good evening skirt and team this accordingly with different evening tops. Still favorites with the British blouse trade for winter 1974/75 are printed Lurex® jersey and figured velvets, made into evening blouses and tunics which ring the changes worn with the same evening skirt. For the see-through look which is still with us, seductive plain and printed voile blouses are teamed with long skirts in unusual Swiss glitter fabrics. These light-weight materials do not crease and will not take up precious packing space when travelling.

Blouses with matching skirts make useful two-piece dresses, both garments being interchangeable. The twin-printed voile blouse with matching cotton satin skirt is as popular for winter cruise wear as it is for summer holidays.

In Zeiten wie diesen, wo die Preise raketenhaft in schwindelnde Höhen steigen, gehören die Separates zu den günstigsten Einkäufen. Sie können sehr leicht der herrschenden Mode angepasst werden, welche am Tage sportliche und des Abends ausgeprochen feminin ist. Das Mischen und Kombinieren von passenden Kleidungsstücken verleiht dem einzelnen eine ganz neue Erscheinung. Es versteht sich von selbst, dass solche Tendenzen der Bluse eine Vorrangstellung einräumen. Gegenwärtig sehr beliebt sind die bequemen, pflegeleichten Baumwoll-Jersey-Blusen aus Schweizer Drucken. Zusammen mit modischen Strickoberteilen können sie tatsächlich das ganze Jahr über getragen werden. Ihre

3

Verwandlungsfähigkeit macht sie zu den Topstars der Mode. Typisch ist auch eine 100 % Tersuisse®-Polyester-Bluse, die im Aussehen zwar reiner Seide gleicht, auf der Pflegeetikette jedoch volle Waschbarkeit garantiert. Sie sieht gediegen und sachlich aus, wenn sie während des Tages getragen wird, doch nur mit einigen wenigen guten Accessoires kann sie in eine elegante Abendbluse verwandelt werden.

Um der Sparsamkeit willen werden sich deshalb viele Evas nur einen einzigen wirklich schönen Abendjupe leisten und dazu verschiedene, passende Oberteile aussuchen. Immer noch äusserst beliebt im britischen Blusenhandel für den Winter 1974/75 sind bedruckte Lurex®-Jerseys und façonnierter Samt, welche als Abendblusen oder Tunikas verarbeitet und selbst mit demselben Rock getragen eine stets variierende Erscheinung ermöglichen. Für den anhaltend populären Transparent-Look werden verführerische uni und bedruckte Voile-Blusen auf lange Jupes in aussergewöhnlichen, glitzernden Schweizer Geweben abgestimmt. Diese leichtgewichtigen Materialien knittern nicht und sind auch im Koffer sehr bescheiden in ihren Platzansprüchen. Blusen mit passenden Röcken ergeben praktische, zweiteilige Kleider, wobei eben beide Teile auswechselbar sind. Die bedruckte Voile-Bluse mit passend gemustertem Rock aus Baumwollsatin ist für die winterliche Kreuzfahrt ebenso beliebt wie für die Sommerferien.

1. *METTLER & CO. LTD., ST. GALL "Zingara", printed cotton jersey / « Zingara », bedruckter Baumwoll-Jersey / « Zingara », jersey de coton imprimé (Pastella Blouses Ltd., London).*

2. *METTLER & CO. LTD., ST. GALL "Zingara", printed cotton jersey / « Zingara », bedruckter Baumwoll-Jersey / « Zingara », jersey de coton imprimé (Pastella Blouses Ltd., London).*

4

5

3. *METTLER & CO. LTD., ST. GALL "Zingara", printed cotton jersey / « Zingara », bedruckter Baumwoll-Jersey / « Zingara », jersey de coton imprimé (Pastella Blouses Ltd., London).*

4. *METTLER & CO. LTD., ST. GALL Trevira® voile / Trevira®-Voile / voile de Trevira® (Lavelli Ltd., Viganello/Lugano).*

5. *METTLER & CO. LTD., ST. GALL "Zingara" cotton jersey / Baumwoll-Jersey « Zingara » / jersey de coton « Zingara » (Lavelli Ltd., Viganello/Lugano).*

1. *ROBT. SCHWARZENBACH & CO. LTD., THALWIL Printed Lurex® jersey / bedruckter Jersey Lurex® / jersey de Lurex® imprimé (Matisse of Bond Street, London).*

2. *ROBT. SCHWARZENBACH & CO. LTD., THALWIL Printed Lurex® jersey "Pagode" / bedruckter Jersey Lurex® « Pagode » / jersey de Lurex® « Pagode » imprimé (Matisse of Bond Street, London).*

3. *STÜNZI SONS LIMITED, HORGEN 100% Tersuisse® "Honan de Luxe" / « Honan de Luxe » 100% Tersuisse® / « Honan de Luxe » 100% Tersuisse® (Pastella Blouses Ltd., London).*

4. *METTLER & CO. LTD., ST. GALL Textured polyester batiste / Polyesterbatist texturiert / batiste de polyester texturé (Lavelli Ltd., Viganello/Lugano).*

5. *H. GUT & CO. LTD., ZURICH Figured velvet / façonnierter Samt / velours façonné (Matisse of Bond Street, London).*

6. *H. GUT & CO. LTD., ZURICH Figured Velvet / façonnierter Samt / velours façonné (Matisse of Bond Street, London).*

1

3

2

A une époque comme la nôtre, où les prix montent en flèche, les « separates » sont ce qu'il y a de plus avantageux à acheter. Ils peuvent être facilement adaptés aux tendances actuelles de la mode qui est sportive le jour et très féminine le soir. La combinaison — contraste ou harmonie — de vêtements coordonnés permet d'en tirer des tenues différentes. Cela met les blouses au premier plan de l'intérêt. Les confortables T-shirts suisses en jersey de coton imprimé, agréables au porter et d'entretien facile, sont très populaires. Avec un débardeur mode, ils peuvent être portés pratiquement toute l'année. Leur facilité d'adaptation en fait des favoris de la mode. Typique, une blouse 100 % Tersuisse® ressemblant à de la pure soie et lavable. Elle est nette et convient pendant le jour, pour les affaires, mais peut être facilement et rapidement transformée en une élégante blouse du soir au moyen de quelques accessoires bien choisis. Si elle ne veut pas dépenser trop d'argent, une femme peut se contenter

4

6

5

de n'acheter qu'une seule jupe habillée et la porter à tour de rôle avec plusieurs hauts du soir. Dans l'industrie britannique des blouses, le jersey de Lurex® imprimé et le velours façonné sont encore favoris, en hiver 1974/75, pour la confection de blouses du soir et de tuniques qui peuvent être portées en alternance avec la même jupe du soir. Pour la mode transparente, qui est encore en faveur, de séduisantes blouses de voile imprimé ou uni se portent avec de longues jupes en tissus suisses scintillants peu ordinaires. Ces matières légères sont infroissables et ne prennent que peu de place dans les valises.

Les blouses accompagnées de jupes assorties forment des ensembles deux-pièces utiles, chacune des pièces pouvant être échangée contre une autre. Les blouses de voile avec jupe de satin de coton, portant la même impression, sont aussi populaires pour les croisières hivernales que pour les vacances d'été.